

الأسئلة الشائعة عن اللجنة الاستشارية لأولياء الأمور المزدوجي اللغة (BPAC)

مقدمة عن لجنة BPAC

تمثل اللجنة الاستشارية لأولياء الأمور المزدوجي اللغة (اختصارًا لجنة BPAC) مصالح الطلاب متعلمي الإنجليزية (EL) في برامج التعليم الانتقالي المزدوج اللغة (اختصارًا برامج TBE)، وأولياء أمور هؤلاء الطلاب، وأفراد مجتمع الدائرة التعليمية. وغرض اللجنة هو ضمان تنظيم الدائرة لمطالبهم والقيام بما يلزم لتلبية احتياجاتهم. هذه اللجنة دورها استشاري، فهي تركز على مساعدة أولياء الأمور المزدوجي اللغة وأفراد المجتمع على الإحاطة بكيفية عمل البرامج المزدوجة اللغة بصورة أفضل بما يمكنهم من المطالبة بالاحتياجات الأكاديمية لأبنائهم. كما تقدم اللجنة نظرة عامة مفصلة عن البرامج المزدوجة اللغة المتوفرة، وتطلع الطلاب وأولياء أمورهم على الموارد الخدمية المهمة، وتشجعهم على التعامل والمشاركة المستمرة مع الدائرة التعليمية. تستطيع اللجنة بهذه الجهود الارتقاء باستثمارات المجتمع في النتائج المستهدفة المتعلقة بالطلاب متعلمي الإنجليزية في برامج TBE.

[\(Code title 23, 228.30 \(c\)\(4\) Admin .ILCS 5/14C-10; III 105](#)

الأسئلة الشائعة:

1. ما هي مسؤوليات الدائرة التعليمية بشأن لجنة BPAC؟

- ضمان تأسيس لجنة BPAC.
 - تقديم التدريب السنوي اللازم لتطوير اللجنة باللغات التي يفهمها أولياء الأمور أعضاء اللجنة. على أن يضم التدريب، دون أن يقتصر على، الآتي:
 - معلومات عن المتطلبات الأساسية للجنة.
 - معلومات متعلقة بمنهجيات وطرق التدريس في التعليم المزدوج اللغة.
 - نصوص قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية المتعلقة بمشاركة الطلاب وحقوق أولياء الأمور.
 - إجراءات المساءلة المتعلقة بالطلاب في برامج مزدوجي اللغة.
 - ضمان اجتماع اللجنة أربع مرات على الأقل في السنة.
 - تسليم لجنة BPAC "خطة الخدمة المزدوجة اللغة"، والجزء الخاص بمتعلمي الإنجليزية في "خطة الإنفاق القائمة على الأدلة"، وغير ذلك من المستندات مثل "خطة الدائرة الموحدة" أو استمارات طلب "الباب الثالث (Title III)"، التي تطلب للمراجعة.
 - توفير المكان والمستلزمات لاجتماعات اللجنة.
 - تقديم الدعم التقني للجنة حسب اللزوم لعقد اجتماعاتها.
 - ضمان قيد محاضر الاجتماعات قيدًا صحيحًا وضمن التوثيق حسب اللزوم.
 - توفير المترجمين التحريريين والفوريين في كل اجتماع لضمان المشاركة الحقيقية لأولياء الأمور غير الناطقين بالإنجليزية.
- ويوصى بحضور مندوب عن الدائرة في كل اجتماع من اجتماعات لجنة BPAC.

2. متى يلزم أن يكون بالدائرة لجنة BPAC؟

الدائرة التعليمية ملزمة بتأسيس لجنة BPAC في الحالات الآتية:

- إذا كان في مدرسة عامة واحدة (أو أكثر) 20 طالبًا أو أكثر من متعلمي الإنجليزية يتحدثون اللغة الأصلية نفسها، في أي صف من الروضة وحتى الصف 12 الثانوي.
- إذا كان في مدرسة عامة واحدة (أو أكثر) 20 طالبًا أو أكثر من متعلمي الإنجليزية يتحدثون اللغة الأصلية نفسها، في مرحلة ما قبل الروضة.

على أن يضم هذا العدد من الطلاب الـ 20 أو أكثر الطلاب الذين رفض أولياء أمورهم تلقي الخدمات.

بعد تأسيس لجنة BPAC ينبغي للدائرة أن تقي على اللجنة قائمة حتى وإن تغير عدد الطلاب وصار أقل من العدد القانوني المقدر بعدد 20 طالبًا وذلك لضمان ثبات برامج مزدوجي اللغة واستمرارها. أما الدوائر التي فيها أقل من 20 طالبًا من متعلمي الإنجليزية الذين يتحدثون اللغة الأصلية نفسها في كل مدرسة من المدارس العامة فلها الحرية في أن تبادر وتؤسس لجنة BPAC، ولكنها ليست ملزمة بذلك.

3. ما هي مسؤوليات لجنة BPAC؟

تكلف لجنة BPAC فور تأسيسها بالمهام التالية:

- أداء أعمالها بصورة مستقلة -- وذلك يشمل اختيار أعضاء مكتبها ووضع قواعدها وإجراءاتها الداخلية الموثقة.

- تلقي التدريب من الدائرة من أجل اتخاذ القرارات المدروسة.
- الاجتماع أربع مرات في السنة على الأقل.
- تسجيل محاضر جميع الاجتماعات وحفظ المحاضر في إضبارة الدائرة التعليمية.
- مراجعة طلبات برامج الدائرة لكل عام دراسي ("خطة الخدمة المزدوجة اللغة" والجزء الخاص بمتعلمي الإنجليزية في "خطة الإنفاق القائمة على الأدلة").
- التعاون مع رئاسة الدائرة التعليمية في شأن البرامج المزدوجة اللغة.
- تقديم التوصيات بشأن البرامج المزدوجة اللغة.
- المشاركة في إعداد خطط برنامج متعلمي الإنجليزية (EL) وفي تشغيله وتقييمه بنطاق الدائرة.

4. ما هي شروط عضوية لجنة BPAC؟

يجب أن تتشكل عضوية اللجنة من أولياء أمور الطلاب المسجلين في برامج TBE أو برنامج التدريس الانتقالي أو الأوصياء القانونيين عليهم، ومن معلمي التعليم الانتقالي المزدوج اللغة، ومستشارين، وممثلين عن المجتمع المحلي.

5. ما عدد أعضاء اللجنة المطلوب؟

يستوفي مقتضى عضوية اللجنة إذا ضمت اللجنة أفرادًا يمثلون مختلف اللغات الأصلية التي يتحدث بها الطلاب المستفيدون من خدمات برامج TBE في الدائرة، وذلك بالقدر الممكن. ويختلف عدد أعضاء اللجنة باختلاف حجم الدائرة وعدد برامج TBE الممثلة في اللجنة، على ألا يقل عدد الأعضاء عن ثلاثة (أغلبيتهم من أولياء أمور الأطفال المسجلين ببرامج TBE).

6. هل يجب أن تضم اللجنة ممثلين من جميع اللغات التي لها برامج TBE؟

ذلك خير. فعندما تقتضي الحاجة تأسيس لجنة BPAC بناء على عدد الطلاب متعلمي الإنجليزية في برامج TBE بالدائرة، ينبغي للدائرة أن تسعى لضم جميع اللغات الموجودة في البرامج فضلاً عن اللغات الأخرى للطلاب المتلقين لخدمات تعليم الإنجليزية في نطاق الدائرة. أما لجنة BPAC فدورها استشاري في برامج مزدوجي اللغة في الدائرة، لذا ينبغي الاعتبار المنصف للاحتياجات اللغوية لجميع الطلاب متعلمي الإنجليزية المتلقين للخدمات وكذلك العوامل الاجتماعية للتعلم.

7. هل يجب أن تكون أغلبية أولياء الأمور الأعضاء في لجنة BPAC من أولياء أمور الطلاب متعلمي الإنجليزية الملحقين حالياً ببرامج TBE، أم يسمح أن تكون من أولياء أمور أي طلاب متعلمين للإنجليزية؟

يجوز أن ينضم للجنة أي ولي أمر من أولياء أمور متعلمي الإنجليزية، لكن يجب أن تتشكل أغلبية اللجنة من أولياء أمور الطلاب الملحقين حالياً ببرامج TBE أو الأوصياء القانونيين عليهم. كما يجوز انضمام المعلمين والتربويين المدرسين وأفراد المجتمع المحلي. ويجوز أن يضم أفراد المجتمع أولياء أمور لطلاب من غير متعلمي الإنجليزية في برامج اللغات المزدوجة المتبادلة.

8. هل يسمح باستمرار ولي الأمر عضوًا في اللجنة بعد خروج طفله أو أطفاله من الخدمات؟

نعم. لكن يجب أن تكون أغلبية أعضاء اللجنة من أولياء أمور الطلاب المسجلين حالياً في برامج TBE.

9. ما دور لجنة BPAC في برامج اللغات المزدوجة المتبادلة؟

دورها هو تمثيل الطلاب متعلمي الإنجليزية المتلقين لخدمات برامج اللغات المزدوجة المتبادلة في الدائرة والمطالبة بتلبية احتياجاتهم. على أن قائمة المهام المندرجة تحت مسؤوليات وأدوار لجنة BPAC تظل دون تغيير. ويجوز لأولياء أمور الطلاب غير متعلمي الإنجليزية في برامج اللغات المزدوجة الانضمام إلى اللجنة بصفة أفراد من المجتمع.

10. هل دور لجنة BPAC استشاري؟ وهل للجنة صلاحية الموافقة وعدم الموافقة على خطط الدائرة؟

اللجنة الاستشارية لأولياء الأمور مزدوجي اللغة (BPAC) ليس لها صلاحية اتخاذ القرارات عن الدائرة التعليمية ولا الموافقة أو عدم الموافقة على خطط الدائرة. فأعضاء اللجنة يقدمون للدائرة ما لديهم من رؤى في شأن احتياجات مجتمعهم المزدوج اللغة وطلابهم الملتحقين ببرامج TBE. فدورهم على ذلك هو نصيح الدائرة وتوصيتها في البرامج المزدوجة اللغة. كما للجنة أن تتقصى سبلًا جديدة مما يفيد المجتمع وتقدم لرئاسة الدائرة ما تخلص إليه من نتائج.

11. هل يجوز دعم اجتماعات اللجنة بتمويلات الباب الثالث؟

نعم، يجوز استخدام تمويلات الباب الثالث (Title III) إذا كانت مخصصة للأنشطة التكميلية. فتمويلات الباب الثالث يجوز استخدامها لأنشطة واستراتيجيات متعددة منها أنشطة المشاركة الأسرية والمجتمعية التكميلية لمتعلمي الإنجليزية، والفعاليات الثقافية، والخطباء الضيوف، وما إلى ذلك من الأنشطة التي تحسن أو تكمل البرامج التعليمية لتدريس اللغات التي تقدم خدماتها لمتعلمي الإنجليزية.

12. ما معنى العمل بصورة مستقلة؟

العمل بصورة مستقلة معناه أن تؤدي لجنة BPAC عملها مستقلة بذاتها دون سيطرة أو تحكم أو تأثير من الدائرة التعليمية. فلها أن تتخذ قراراتها الداخلية وتنفذ أعمالها بنفسها، دون الاعتماد على تدخل الدائرة ودون أخذ موافقتها.

13. نعرف أن لجنة BPAC تعمل بصورة مستقلة من لحظة تأسيسها. فمتى تعتبر مؤسسة؟

تعتبر اللجنة قد تأسست عندما تتشكل عضويتها الثابتة التي تضم أولياء أمور الطلاب متعلمي الإنجليزية وعندما يبدؤون في المشاركة الفعلية في قيادة اللجنة وإدارتها إدارة مستقلة. وهذه يتضمن انتخاب أعضاء مكتبها ووضع القواعد والمبادئ التوجيهية والإجراءات الداخلية الموثقة.

14. هل يجوز لممثلي الدائرة التعليمية كمديري المدارس أو مديري البرامج المزدوجة اللغة أو مديري الدوائر تولي رئاسة اللجنة؟

خير للجنة أن يكون رئيسها من أولياء أمور الطلاب متعلمي الإنجليزية الملتحقين حاليًا ببرامج EL TBE تجنبًا لتعارض المصالح.

15. هل يجب أن يكون للجنة BPAC لائحة داخلية أو قواعد وإجراءات دائمة مكتوبة خاصة بانتخاب أعضاء المكتب وأداء عمل اللجنة؟

ينبغي أن توثق لجنة BPAC ما وضعته بنفسها لنفسها من قواعد وإجراءات، وهذه القواعد والإجراءات يجوز أن تشمل لائحة داخلية. على أن تسجل محاضر جميع اجتماعات اللجنة وتحفظ بإضبارة لدى الدائرة.

16. هل ينبغي فتح اجتماعات اللجنة لعامة الجمهور (من أولياء أمور الطلاب متعلمي الإنجليزية)؟ وهل الدائرة التعليمية ملزمة بإبلاغ أولياء الأمور باجتماعات اللجنة والإعلان عن جدول أعمال الاجتماعات؟

بمقتضى [قانون الاجتماعات المفتوحة](#)، تجرى أعمال ومداولات أي جهة عمومية علنًا. كما تنص سياسات الولاية على إبلاغ مواطنيها مسبقًا بجميع الاجتماعات العمومية وكفالة حقهم في الحضور.

وعلى كل دائرة تعليمية أن تستشير محاميها فيما إذا كان تعريف "الجهة العمومية" ينطبق على لجنة BPAC التابعة للدائرة أم لا ينطبق عليها.

17. إذا كانت في الدائرة برامج TBE بلغات متعددة في مدارس مختلفة، فهل الدائرة ملزمة بإنشاء أكثر من لجنة BPAC؟

ينبغي تأسيس لجنة واحدة، على أنه ينصح بأن يمثل أعضاؤها مختلف برامج TBE ومختلف المدارس التابعة للدائرة التعليمية. كما أنه وفقًا لحجم الدائرة، ثمة خيار موجود وهو إنشاء لجنة لأولياء الأمور على مستوى المدرسة دورها تلبية الاحتياجات المحددة الخاصة بسكان المنطقة. وهذه اللجان المدرسية يمكنها رفع آرائها وملاحظاتها إلى لجنة BPAC الرئيسة على مستوى الدائرة. كما يمكن للدائرة أن تقرر عقد اجتماعات متعددة للجنة BPAC الرئيسة على مستوى الدائرة بغية استيعاب الاحتياجات اللغوية لأعضاء اللجنة.